

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

El propósito de este documento es proporcionar información sobre los procedimientos relativos a la supervisión de los estudiantes de inglés (EL). Estos procedimientos cubren:

- [Responsabilidades de la escuela](#)
 - [Coordinador de EL](#)
 - [Plan de contratación de maestros de ESL](#)
 - [Acceso a los expedientes de los estudiantes](#)
 - [Expectativas de la escuela para la auditoría de expedientes](#)
 - [Identificación y evaluación](#)
 - [Mantenimiento de la documentación en TN Pulse](#)
 - [Evaluación](#)
 - [Plan de estudios y enseñanza](#)
 - [Prestación de servicios](#)
 - [Salida y reclasificación](#)
 - [Consideraciones para la repetición de grado](#)
 - [Estudiantes EL sospechados de tener una discapacidad](#)
- [Responsabilidades de la LEA](#)
 - [Supervisión de estudiantes EL](#)
- [Formularios y apéndices](#)

Responsabilidades de la escuela

Coordinador de EL. Cada escuela chárter autorizada tendrá un (1) Coordinador EL (“Coordinador”), como mínimo. El Coordinador servirá de contacto entre la Comisión y la escuela. El coordinador de EL de la escuela también puede ser responsable de completar las secciones pertinentes de la Autoevaluación de monitoreo de subreceptores anual de la escuela. Se puede encontrar más información sobre la Autoevaluación de monitoreo de subreceptores en la Guía de monitoreo de subreceptores de la Comisión.

Plan de contratación de maestros de ESL. Todos los maestros de cualquier programa de enseñanza de idiomas para estudiantes de inglés (EL) deben tener fluidez y competencia en las cuatro áreas del lenguaje evaluadas por la evaluación del dominio del idioma inglés: leer, escribir, hablar y escuchar.

Durante el proceso de entrevista se evaluará la fluidez del maestro al escuchar y hablar. Un evaluador se encargará de anotar los errores al escuchar, las faltas, los errores gramaticales y de sintaxis, y de juzgar el nivel de fluidez tanto para hablar como para escuchar.

La lectura y la escritura se evaluarán mediante la finalización satisfactoria del proceso de solicitud. La habilidad de lectura también puede ser demostrada a través de expedientes universitarios si son de una universidad de habla inglesa, o por una evaluación de Praxis calificada.

Cada escuela chárter autorizada mantendrá una proporción de 1 maestro aprobado para servicios de ESL equivalente a tiempo completo (FTE) por 35 estudiantes aprendices de inglés, incluidos los estudiantes

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

que han renunciado a los servicios directos de ESL y los estudiantes que están en los primeros dos años de transición de los servicios de ESL.

Acceso a los expedientes de los estudiantes. Una vez que un estudiante se inscriba en la escuela chárter, la escuela solicitará inmediatamente los expedientes del estudiante de su escuela anterior. Luego, la escuela seguirá los procedimientos a continuación para obtener documentación y expedientes oficiales para los Estudiantes de Inglés, los estudiantes de transición y los estudiantes de habla no inglesa (NELB):

- (1) Determinar si el niño recibió servicios de ESL por parte del distrito anterior.
 - a. Preguntar a los padres/tutores.
 - b. Verifique el formulario de inscripción/expedientes traídos por el estudiante y su familia.
 - c. Comuníquese con la última escuela/distrito conocido del estudiante.
- (2) Cuando lleguen los expedientes, el director debe seguir los mismos procedimientos para revisar el expediente acumulativo que un estudiante de educación general. Además, el director debe notificar a las siguientes personas que un estudiante de inglés o un estudiante de transición se ha matriculado:
 - a. Coordinador de EL; y
 - b. Maestro de ESL

El coordinador de EL de la escuela solicitará una transferencia de los documentos del estudiante en TN Pulse a través de los siguientes pasos:

- (1) Envíe un correo electrónico al Coordinador de Estudiantes de Inglés (EL) de la LEA para solicitar que el expediente del estudiante se transfiera en TN Pulse.
 - a. Utilice un correo electrónico cifrado o envíe un documento protegido con contraseña que contenga el nombre, la fecha de nacimiento, el distrito anterior y el número de identificación estatal del estudiante.

Si falta documentación del distrito escolar anterior de un estudiante, la escuela hará un esfuerzo razonable para obtener la documentación faltante y documentará los esfuerzos para obtener la documentación faltante en el expediente acumulativo del estudiante y en TN Pulse.

Si un estudiante se transfiere de la escuela chárter autorizada, la escuela actual es responsable de enviar toda la documentación a la escuela receptora.

Expectativas de la escuela para la auditoría de expedientes Los expedientes de EL, incluido todo dato de evaluación, se mantendrán en una carpeta de EL separada como parte de la carpeta acumulativa del estudiante, o en cualquier otro lugar que la Comisión o la escuela determinen apropiado. La documentación se traducirá al idioma apropiado, según sea necesario.

Cada escuela chárter autorizada será responsable de auditar internamente los Planes individuales de aprendizaje (ILP) de los estudiantes y supervisar su cumplimiento. Consulte la [lista de verificación de monitoreo del ILP](#) al final de este documento para obtener un formulario muestra.

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Al comienzo del año escolar, las escuelas chárter deberán auditar los expedientes existentes de los ILP dentro del primer mes escolar para obtener toda la documentación requerida. El administrador de casos de EL mantendrá y supervisará cualquier documento nuevo que se cree para el ILP de un estudiante y cualquier documento de respaldo a lo largo del año escolar.

- (1) Una copia firmada y finalizada del ILP debe añadirse al expediente del estudiante cuando se obtengan las firmas.
- (2) Los documentos de monitoreo trimestral deben añadirse dentro de las dos (2) semanas posteriores al final del trimestre.

Identificación y evaluación. La identificación del estudiante EL debe completarse dentro de los treinta (30) días posteriores a la inscripción inicial de acuerdo con los siguientes pasos:

- (1) Cada escuela chárter autorizada administrará una Encuesta sobre la lengua hablada en el hogar (HLS) para identificar a los estudiantes de NELB. Este documento se administra una vez en la carrera educativa del estudiante. Se administrará en el momento de la inscripción para recopilar información sobre los antecedentes lingüísticos de un estudiante y para identificar a los estudiantes cuyo idioma principal o materno sea un idioma que no sea el inglés. Por favor, consulte los Procedimientos de Inscripción de la Comisión para conocer los requisitos específicos con respecto a la Encuesta sobre la lengua hablada en el hogar.
- (2) Si la escuela chárter autorizada no puede obtener la Encuesta sobre la lengua hablada en el hogar original de un estudiante, la encuesta debe volver a administrarse y etiquetarse como secundaria. Si la escuela chárter obtiene una Encuesta sobre la lengua hablada en el hogar original después de que se haya vuelto a administrar la encuesta, la escuela se comunicará con los padres/tutores según sea necesario para resolver cualquier información contradictoria. La encuesta original reemplazará la encuesta secundaria en el expediente del estudiante.
- (3) Si un estudiante es referido para una evaluación después de completar la Encuesta sobre la lengua hablada en el hogar, la escuela chárter autorizada lo evaluará utilizando la Prueba Dinámica de ELPA21 en los dominios de lectura, escritura, comprensión y habla. La Prueba Dinámica de ELPA21 debe ser administrada por un maestro certificado de ESL capacitado para administrar la evaluación en el último año natural. Los estudiantes de NELB que tengan documentación de un estado o LEA anterior que indique que cumplieron con la definición de Dominio Fluido del Inglés (FEP) en la Prueba Dinámica de ELPA21 no necesitan volver a ser evaluados.
 - a. Los estudiantes que ingresen a kínder o estén en su 1.^{er} semestre de kínder se clasificarán como Estudiantes de Inglés si obtienen una puntuación inferior a tres (3) en cualquier dominio no exento.
 - b. Los estudiantes en su 2.^o semestre de kínder hasta el 12.^o grado se clasificarán como Estudiantes de Inglés si obtienen una puntuación inferior a cuatro (4) en cualquier dominio no exento.
 - c. Los estudiantes que están clasificados como Estudiantes de Inglés recibirán Servicios Directos de ESL a menos que un padre y/o tutor decida renunciar a los Servicios Directos de ESL.

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Si un estudiante que tiene un Programa de Educación Individualizada (IEP) también es un estudiante de NELB, el equipo del IEP puede eximir al estudiante de los dominios que no son accesibles debido a la discapacidad del estudiante.

Los estudiantes con antecedentes que no hablan inglés en los grados K-12 que se identifiquen como que requieren evaluaciones alternativas, o que no pueden acceder a la Prueba Dinámica de ELPA21 debido a una sospecha de discapacidad, serán evaluados utilizando la Prueba de ELPA Alt en las áreas de modalidad receptiva y modalidad productiva. Los estudiantes se clasificarán como Estudiantes de Inglés si obtienen una puntuación inferior a tres (3) en cualquier modalidad no exenta.

La escuela chárter autorizada puede optar por contratar a un proveedor externo para evaluar a los nuevos estudiantes, incluso otro distrito escolar. Las escuelas chárter se asegurarán de que se les proporcione una copia de los resultados de la evaluación. La escuela chárter mantiene la responsabilidad de crear y seguir procedimientos para abordar lo siguiente:

- (1) La relación entre la escuela chárter y su evaluador contratado.
- (2) El sistema para obtener y registrar la información completa de la evaluación de estudiantes.

Mantenimiento de la documentación en TN Pulse. Cada escuela chárter autorizada es responsable de completar, cargar y mantener toda la documentación de estudiantes de NELB, EL activos, exentos y de transición de 1.º y 2.º año en TN Pulse. La documentación debe traducirse al idioma apropiado, si es necesario. La siguiente información se ingresará en TN Pulse o se escaneará y cargará, con las firmas apropiadas según sea necesario:

- (1) Estudiantes con antecedentes de habla no inglesa
 - (a) Datos demográficos relevantes que incluyan, entre otros, la fecha en que el estudiante llegó a una escuela de los EE. UU., el primer idioma hablado por el estudiante y el país de nacimiento
 - (b) Datos de la evaluación inicial de dominio del idioma inglés (ELP), incluida la fecha en que se realizó la evaluación y la puntuación del estudiante
 - (c) Notificación a los padres de la no elegibilidad para los servicios de ESL
- (2) Estudiantes EL activos y exentos
 - (a) Cada estudiante EL que reciba Servicios Directos de ESL o Servicios Indirectos de ESL tendrá un ILP que incluya:
 - (i) Datos de la evaluación, incluidos los datos iniciales de la prueba de dominio del idioma inglés, provenientes de la evaluación de dominio del idioma inglés adoptada por el departamento;
 - (ii) Datos demográficos relevantes que incluyen, entre otros, años de servicio de ESL, estado de Estudiante de inglés a Largo Plazo y servicios adicionales que el estudiante reciba, como educación especial o Respuesta a la Instrucción e Intervención (RTI²);

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

- (iii) Se pueden incluir datos de otras evaluaciones según estén disponibles, como evaluaciones de rendimiento, datos de referencia relevantes, datos de una prueba universal y datos del Programa de Evaluación Integral de Tennessee (TCAP);
 - (iv) Para los estudiantes EL en los grados K-3, los Servicios Directos de ESL y los apoyos centrados en el lenguaje se definirán en el ILP que brindan acceso a la enseñanza en el aula alineada con los estándares académicos del nivel de grado;
 - (v) Para los estudiantes EL en los grados 4-12, Servicios Directos de ESL y apoyos académicos y de preparación profesional que brindan acceso a la enseñanza en el aula alineada con los estándares académicos del nivel de grado;
 - (vi) Estrategias, adaptaciones y andamiajes utilizados en la prestación de Servicios Indirectos de ESL, según lo decida el Equipo de ILP del estudiante, que brinden acceso a la enseñanza;
 - (vii) Metas a corto plazo que ayuden al estudiante a pasar al siguiente nivel de competencia en los cuatro (4) ámbitos del lenguaje: leer, escribir, hablar y escuchar; y
 - (viii) Trayectorias de crecimiento para el dominio del idioma inglés según los datos individuales de los estudiantes, según esté disponible.
- (b) Notificaciones a los padres
- (i) Las escuelas chárter notificarán a los padres/tutores sobre la elegibilidad de un estudiante para los servicios de ESL después de la evaluación inicial y, posteriormente, cada año. Las notificaciones deben incluir toda la información descrita en los Procedimientos de Inscripción de la Comisión. Las notificaciones deben incluir información sobre el derecho a renunciar a los servicios directos de ESL.

(3) Estudiantes EL de transición

- (a) Los ILP apropiados deben describir los servicios de acuerdo con el estado y las necesidades de los alumnos EL de transición. Además, el ILP incluirá:
- (i) Los datos de evaluación más recientes, así como los datos iniciales de la prueba de dominio del idioma inglés, provenientes de la evaluación de dominio del idioma inglés adoptada por el departamento;
 - (ii) Datos demográficos relevantes que incluyen, entre otros, años de servicio de ESL, estado de Estudiante de inglés a Largo Plazo y servicios adicionales que el estudiante reciba, como educación especial o Respuesta a la Instrucción e Intervención (RTI²);
 - (iii) Se pueden incluir datos de otras evaluaciones según estén disponibles, como evaluaciones de rendimiento, datos de referencia relevantes, datos de una prueba universal y datos del Programa de Evaluación Integral de Tennessee (TCAP);
 - (iv) Metas académicas a corto plazo;

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

- (v) Apoyos de preparación profesional de 4.º a 12.º grado; y
- (vi) Andamiaje para el acceso a la enseñanza en los grados K-12.

(b) Notificaciones a los padres

- (i) Las escuelas chárter notificarán a los padres/tutores de la no elegibilidad de un estudiante para los servicios de ESL después de que hayan recibido una puntuación clasificatoria para la salida.

Evaluaciones. Las evaluaciones de la ELP deben administrarse anualmente y estar fechadas durante el último año natural. Todas las escuelas chárter autorizadas deberán presentar evidencia a través del Calendario de informes de que los maestros de ESL que administran una evaluación de ELP han completado la capacitación anual.

Las escuelas chárter autorizadas evaluarán a los Estudiantes de Inglés utilizando la Evaluación Sumativa de ELPA21 en los grados de kínder a duodécimo (12.º). Los estudiantes que alcancen la puntuación de calificación para la salida, que es una puntuación de cuatro (4) o superior en todos los dominios no exentos, serán dados de baja de los servicios directos o indirectos de ESL. Si un estudiante que tiene un Programa de Educación Individualizada (IEP) también es un alumno EL, el equipo del IEP podrá eximir a los estudiantes de los dominios que son inaccesibles debido a su discapacidad. Las escuelas chárter autorizadas pueden proporcionar servicios personalizados a los estudiantes en los grados 1-12 que obtengan al menos un nivel cuatro (4) en tres (3) dominios que incluirán lectura, escritura y comprensión o habla.

Los estudiantes de inglés que se identifiquen en su IEP requieren evaluaciones alternativas serán evaluados mediante la Evaluación Sumativa de Alt ELPA. El equipo del IEP puede eximir al estudiante de los dominios que son inaccesibles debido a su discapacidad. Los estudiantes que alcancen la puntuación de calificación para la salida, que es una puntuación de tres (3) o superior en todas las modalidades no exentas, serán dados de baja de los servicios directos o indirectos de ESL.

Plan de estudios e instrucción. Cada escuela chárter autorizada debe proporcionar lo siguiente:

- (1) Aulas de EL y de asignaturas que utilicen los estándares de Dominio del Idioma Inglés (ELP) de ELPA21;
- (2) La formación para los maestros de ESL y todos los maestros de educación ordinaria que imparten enseñanza a los alumnos EL, la cual incluye, como mínimo:
 - a. Los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) de Tennessee;
 - b. Métodos de enseñanza de ESL apropiados para usar con los estándares de contenido académico del nivel de grado en artes lingüísticas en inglés, matemáticas, ciencias y estudios sociales;
 - c. Capacitación en adquisición del idioma inglés para que los maestros de educación general comprendan el proceso de adquisición de un segundo idioma o un idioma adicional;

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

- d. Estrategias de colaboración entre los maestros que sirven a los estudiantes EL para que todos los educadores desarrollen e implementen los ILP; y
- e. Los requisitos relacionados con el desarrollo y la implementación del ILP.

Prestación de servicios. Cada escuela chárter autorizada debe proporcionar un programa de ESL a través de uno o más de los modelos de prestación de servicios aprobados por la Junta Estatal de Educación:

- (1) Enseñanza de Inglés con Apoyo;
- (2) Inmersión estructurada en inglés;
- (3) Enseñanza Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE);
- (4) Enseñanza basada en el contenido (CBI);
- (5) Enseñanza de la Lengua de Herencia;
- (6) Otro modelo aprobado por el Departamento de Educación.

Los estudiantes EL en la escuela primaria identificados para los servicios de ESL a través de una prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el Departamento de Educación recibirán un mínimo de una (1) hora de Servicio Directo de ESL por día escolar por parte de un maestro que tenga un endoso de ESL, hasta que el estudiante obtenga una puntuación suficiente en la Evaluación Sumativa de ELPA21 para salir del Servicio Directo de ESL o logre una puntuación suficiente en una evaluación sumativa para que el Equipo del ILP modifique los Servicios Directos o Indirectos de ESL.

Los estudiantes EL en la escuela intermedia y superior identificados para los servicios de ESL a través de una prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el Departamento de Educación recibirán un mínimo de una (1) hora de Servicio Directo de ESL por día escolar o el equivalente a un (1) período de clase completa de al menos 45 minutos de duración por día escolar, de un maestro que tenga una licencia con un endoso de ESL, hasta que el estudiante logre una puntuación suficiente en una evaluación sumativa para salir del Servicio Directo de ESL o logre una puntuación suficiente en una evaluación sumativa para que el Equipo del ILP modifique los Servicios Directos o Indirectos de ESL.

Salida y reclasificación. Cuando un estudiante sale de los servicios de ESL, el maestro de ESL deberá:

- (1) Enviar a casa una carta de salida de ESL y poner una copia de esa carta en el expediente de ESL del estudiante;
- (2) Informar al maestro de la clase sobre la reclasificación;
- (3) Asegurarse de que el estudiante esté correctamente codificado en el Sistema de información de estudiantes ("SIS");
- (4) Desarrollar un ILP apropiado durante los primeros dos (2) años de transición de los servicios directos de ESL;
- (5) Supervisar el progreso en el aula de los niveles T1 y T2 y documentar el contacto con el maestro del aula utilizando los formularios de supervisión del distrito; y
- (6) Consultar con el maestro de la clase y ofrecer servicios de apoyo durante este período si el estudiante de T1 o T2 comienza a tener dificultades académicas.

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Los estudiantes de inglés que han concluido el programa de ESL serán clasificados como estudiantes EL de transición durante cuatro años al cumplir los criterios de salida del programa de ESL. Los estudiantes de transición serán monitoreados en los dos primeros años después de concluir los servicios de ESL. Un estudiante EL de transición que experimente dificultades académicas no será reclasificado inmediatamente como un estudiante EL.

Si, durante el período de transición, hay pruebas de que un estudiante tiene dificultades en una o más asignaturas, la escuela se asegurará de que el estudiante reciba primero todo apoyo de enseñanza disponible en la escuela y notificará al equipo de RTI² la falta de progreso y éxito académico del estudiante.

El equipo de la RTI² revisará los datos del estudiante y determinará los próximos pasos, las intervenciones apropiadas, y cualquier transición potencial de nivel superior para propósitos de la RTI². Después de que estas intervenciones se hayan puesto en marcha y el progreso se haya medido y documentado por un tiempo, el equipo de RTI² se reunirá con un maestro certificado de ESL o con el coordinador de EL de la escuela para determinar si el estudiante tiene dificultades debido a la falta de conocimiento de la asignatura, problemas cognitivos, una discapacidad, o la falta de dominio del inglés. El maestro certificado de ESL o el coordinador de EL de la escuela deben reunir evidencia suficiente de que la necesidad del estudiante no se debe a una enseñanza inaccesible.

Si se sospecha que un estudiante de transición tiene dificultades debido a la falta de dominio del inglés y las adaptaciones no son adecuadas para que el estudiante alcance el éxito académico, el equipo de RTI² podrá decidir que el estudiante se debe someter a una nueva prueba para determinar si su reingreso en el programa de ESL es adecuado. Se requiere el consentimiento de los padres para volver a ingresar.

Cada escuela chárter autorizada por la Comisión desarrollará un procedimiento para la reclasificación de los estudiantes EL que incluirá la supervisión continua de los estudiantes EL de transición, la implementación de los procedimientos RTI de la escuela² para abordar los desafíos académicos, y el uso de una evaluación formativa del dominio del inglés para determinar si es necesaria la reclasificación.

Consideraciones para la repetición de grado. Deben tenerse en cuenta aspectos especiales a la hora de considerar la repetición de grado de los estudiantes EL. La repetición de grado de los estudiantes EL no debe basarse en las consecuencias del bajo nivel de inglés. Una escuela chárter autorizada debe recibir la aprobación de la Comisión para requerir que un estudiante EL repita el grado. En enero de cada año, el Coordinador de EL de la LEA se reunirá con el coordinador de EL de la escuela para discutir los requisitos a cumplir por los estudiantes EL que puedan estar en riesgo de repetir el grado. Se programarán consultas de seguimiento según sea necesario para discutir el progreso de los estudiantes considerados para la repetir el grado.

- Estudiantes en los grados K-2 y 4-8. Si se considera que un estudiante EL en los grados K-8 repita el grado, la escuela notificará al Coordinador de EL de la LEA y al padre o tutor del estudiante dentro de los quince (15) días de la decisión y se desarrollará un plan de progreso individualizado y se ofrecerá una reunión con el padre o tutor como lo requiere la Política 4603 de la LEA. La escuela deberá cumplir con todos los demás requisitos de la Política 4603 de la LEA con respecto

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

a la promoción y la repetición de grado. Si el estudiante no ha demostrado suficiente progreso en su plan de promoción al final del año escolar, se consultará al coordinador de ESL de la escuela y al Coordinador de EL de la LEA para determinar si la repetición de grado es apropiada. Si el estudiante está inscrito en un programa de lectura o aprendizaje de verano, se podrá realizar una consulta, tomar una decisión sobre la repetición de grado y comunicársela a los padres después de la finalización del programa de verano, pero a más tardar diez (10) días antes del inicio del próximo año escolar. Las escuelas utilizarán el formulario [Consideraciones para la repetición de grado de un estudiante EL](#) que figura al final de este documento durante la consulta. Si se determina que un estudiante repetirá el grado, se notificará a los padres su derecho a apelar la decisión de repetir el grado de acuerdo con la política de la escuela y la política LEA 4603 sobre la promoción y la repetición de grado.

- **Estudiantes de 3.^{er} grado.** Si un estudiante EL en tercer grado es considerado para repetir el grado según T.C.A. § 49-6-3115, la escuela notificará al Coordinador de EL y al padre o tutor del estudiante. La escuela se asegurará de que los padres o tutores del estudiante reciban información sobre su derecho a apelar la decisión de repetir el grado. Las escuelas presentarán el formulario de [Decisión de Repetición de Tercer Grado para Estudiantes de Inglés](#) al Coordinador de EL de la LEA antes del 1 de julio. El Coordinador de EL de la LEA puede programar una consulta para hablar sobre el estudiante antes de que el distrito apruebe o niegue la decisión de repetir el grado.
- **Estudiantes en los grados 9-12.** Si se considera que un estudiante EL en los grados 9-12 deba repetir el grado, la escuela notificará al Coordinador de EL de la LEA y al padre o tutor del estudiante dentro de los quince (15) días de la identificación. Si el estudiante no ha demostrado suficiente progreso y sigue siendo considerado para repetir el grado al final del año escolar, se notificará a los padres y al Coordinador de EL de la LEA y se consultará al coordinador de EL de la escuela y al Coordinador de EL de la LEA para determinar si la repetición de grado es apropiada. Las escuelas utilizarán el formulario [Consideraciones para la retención de un estudiante EL](#) al final de este documento durante la consulta. Si se determina que un estudiante repetirá el grado por razones de inasistencia, se notificará a los padres del derecho a apelar una decisión de repetición de grado basada en la inasistencia de conformidad con la política de la escuela y la política LEA 6200 con respecto a la inasistencia.

Las escuelas chárter autorizadas mantendrán y presentarán al Coordinador de EL la siguiente documentación para cualquier estudiante EL que esté siendo considerado para repetir el grado. Esta documentación se discutirá durante la consulta de retención:

- (1) Plan escolar para monitorear y restringir la repetición de grado de estudiantes EL
- (2) El Plan individual de aprendizaje (ILP) del estudiante con evidencia de los avances hacia las metas y el ajuste de esas metas a lo largo del año
- (3) El plan de promoción individualizado del estudiante con evidencia de progreso en las estrategias identificadas en el plan (obligatorio para los estudiantes en los grados K-8)
- (4) Documentación de los múltiples contactos con los padres con respecto al progreso del estudiante
- (5) Documentación de las múltiples oportunidades de recuperación de tareas

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

- (6) Pruebas de la aplicación de apoyos lingüísticos integrados con la enseñanza en el aula
- (7) Evidencia de la implementación de intervenciones en áreas de déficit (académico/RTI², comportamiento, asistencia)
- (8) Plan de acción para abordar comportamientos problemáticos, si procede (académico, comportamiento, asistencia)
- (9) Horario del estudiante, registro de asistencia, historial de comportamiento

La decisión de que un estudiante EL repita el grado no debe basarse en un único criterio. Se debe dar prioridad a permitir que el niño permanezca en el grado que le corresponde por edad.

Estudiantes EL sospechados de tener una discapacidad. Las escuelas chárter autorizadas se asegurarán de que todos los estudiantes EL que se sospeche tengan una discapacidad sean localizados, identificados y evaluados para recibir educación especial de manera oportuna. Al realizar evaluaciones de educación especial y/o de la Sección 504, las escuelas chárter autorizadas considerarán el dominio del idioma inglés de los estudiantes EL para determinar las evaluaciones apropiadas y otros materiales de evaluación que se utilizarán. Los estudiantes EL no serán identificados como estudiantes con discapacidades únicamente debido a su dominio limitado del inglés.

Las escuelas chárter autorizadas proporcionarán a los estudiantes EL con discapacidades tanto los servicios directos de ESL como los servicios relacionados con la discapacidad. Ni RTI² ni los servicios de educación especial se utilizarán en lugar de los Servicios Directos de ESL.

Responsabilidades de la LEA

Monitoreo de la RTI². La Comisión revisará y supervisará anualmente los procedimientos de la RTI² de las escuelas chárter autorizadas y se asegurará de que los procedimientos de reclasificación, incluidos los plazos y las evaluaciones, estén incluidos en ese documento y estén de acuerdo con los procedimientos RTI² de la escuela.

Supervisión de los EL. La Comisión supervisará anualmente el cumplimiento de los procedimientos a través de una auditoría de archivos de estudiantes seleccionados al azar para asegurar que las escuelas mantengan la documentación adecuada. La Comisión utilizará la [lista de verificación de monitoreo del ILP](#) contenida en este documento de procedimientos operativos para asegurar que todos los documentos y firmas necesarios estén presentes. Si no se mantiene la documentación adecuada, la Comisión notificará a las partes apropiadas utilizando el [Memo de documentación EL faltante](#).

Seguimiento de los ILP. La Comisión supervisará anualmente los ILP mediante una auditoría de los expedientes de los estudiantes seleccionados al azar. Consulte los Procedimientos de los planes individuales de aprendizaje de la Comisión para conocer los requisitos específicos relativos al seguimiento de los ILP.

La Comisión mantendrá la documentación de la supervisión del EL y del ILP, incluyendo la fecha en que se produjo la supervisión, el número de expedientes revisados y si se envió un memorando de documentación faltante al coordinador de ESL de la escuela como resultado de la supervisión.

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE	
---	--

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)	1005
--	-------------

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE	
Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)	1005

Formularios y apéndices

Los siguientes formularios y apéndices se incluyen para complementar estos procedimientos:

- [Lista de verificación de monitoreo del ILP](#) - *obligatoria*
- [Formulario de consideraciones para la retención de un estudiante EL](#) - *obligatorio, si es aplicable*
- [Formulario de Decisión de Repetición de Tercer Grado para Estudiantes de Inglés](#) - *obligatorio, si es aplicable*
- [Memorándum de documentación EL faltante](#) - *obligatorio, si corresponde*

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Lista de verificación de monitoreo del Plan individual de aprendizaje (ILP) Estudiantes de inglés activos y exentos

Estudiante:	Conocimientos de inglés:	Fecha:	Iniciales del monitor:
Componentes requeridos de los ILP			Marcar si se ha prestado
Información demográfica, incluidos los años de servicio de ESL, el estado de Estudiante de inglés a Largo Plazo y servicios adicionales			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Nivel inicial de dominio del idioma inglés (prueba)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Nivel actual de dominio del idioma inglés (ELPA más reciente)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Trayectoria de crecimiento			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Información de la evaluación estatal/local			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> ND
Metas			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Andamiaje de Enseñanza (servicios indirectos de ESL)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Adaptaciones de la evaluación			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Servicios directos de ESL			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Datos de preparación profesional (de 4.º a 12.º grado)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Firmas de los miembros del equipo (incluido el padre, la madre o el tutor legal)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Notificación de los servicios de EL			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Monitoreo trimestral del progreso con aportaciones del maestro de educación general <u>y</u> el maestro de EL			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Lista de verificación de monitoreo del Plan individual de aprendizaje (ILP) Estudiantes de transición

Estudiante:	Conocimientos de inglés:	Fecha:	Iniciales del monitor:
Componentes requeridos de los ILP			Marcar si se ha prestado
Información demográfica, incluidos los años de servicio de ESL, el estado de Estudiante de inglés a Largo Plazo y servicios adicionales			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Nivel inicial de dominio del idioma inglés (prueba)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Nivel actual de dominio del idioma inglés (ELPA más reciente)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Información de la evaluación estatal/local			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> ND
Metas académicas			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Datos de preparación profesional (de 4.º a 12.º grado)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Andamiajes de enseñanza			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Firmas de los miembros del equipo (incluido el padre, la madre o el tutor legal)			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Notificación de salida del programa			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Monitoreo trimestral del progreso con aportaciones del maestro de educación general <u>y</u> el maestro de EL			<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Consideraciones para la repetición de grado de un estudiante EL

Una escuela chárter autorizada debe recibir la aprobación de la Comisión para retener a un estudiante EL. Se consultará al coordinador de EL de la escuela y al Coordinador de EL de la LEA para determinar si la repetición de grado es apropiada. Los siguientes puntos serán considerados durante la consulta.

Estudiante: _____ Fecha: _____

I. Lista de verificación de documentos

Documentos necesarios	Marcar si se ha prestado	Notas
Plan escolar para monitorear y restringir la repetición de grado de estudiantes EL		
El Plan individual de aprendizaje (ILP) del estudiante con evidencia de los avances hacia las metas y el ajuste de esas metas a lo largo del año		
El plan de promoción individualizado del estudiante con evidencia del progreso en las estrategias identificadas en el plan (Obligatorio para estudiantes en los grados K-8)		
Documentación de los múltiples contactos con los padres con respecto al progreso del estudiante		
Documentación de las múltiples oportunidades de recuperación de tareas		
Pruebas de la aplicación de apoyos lingüísticos integrados con la enseñanza en el aula		
Evidencia de la implementación de intervenciones en áreas de déficit (académico/RTI ² , comportamiento, asistencia)		

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE	
Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)	1005

Plan de acción para abordar comportamientos problemáticos, si procede (académico, comportamiento, asistencia)		
Horario del estudiante, registro de asistencia, historial de comportamiento		

II. Consideraciones para la repetición de grado

La repetición de grado de los estudiantes EL no debe basarse en las consecuencias del bajo nivel de inglés. Los siguientes elementos se tendrán en cuenta a la hora de decidir la promoción o repetición de grado de un estudiante EL.

(1) ¿Ha estado el estudiante matriculado en la escuela durante un periodo de tiempo adecuado para alcanzar los objetivos educativos?

(2) ¿Se han realizado adaptaciones en el aula, los deberes, las tareas y las evaluaciones del estudiante?

(3) ¿Se han documentado las adaptaciones y se ha revisado con frecuencia su eficacia?

(4) ¿Ha recibido el estudiante una enseñanza diferenciada y se ha documentado la diferenciación?

(5) ¿Ha recibido el estudiante la cantidad requerida de servicios de ESL en función de su competencia lingüística?

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE	
Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)	1005

(6) Si el estudiante tiene un plan de promoción individualizado, ¿ha demostrado el estudiante suficiente progreso en las estrategias incluidas en su plan de promoción durante el año escolar? (Obligatorio para grados K-8) *NOTA: Si un estudiante en los grados K-8 demuestra suficiente progreso en su plan de promoción individualizado, será promovido al siguiente nivel de grado y será inscrito en un programa de lectura o aprendizaje de verano, si está disponible.*

III. Decisión del equipo

Promoción Repetición de grado

IV. Comentarios/Condiciones especiales

V. Firmas

Coordinador de EL de la LEA _____

Coordinador de ESL en la escuela _____

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

Formulario de Decisión de Repetición de Tercer Grado para Estudiantes de Inglés

Los estudiantes que reúnen los requisitos para los servicios de Estudiantes de Inglés y han recibido menos de dos (2) años de enseñanza en inglés están **exentos** de retención bajo T.C.A. § 49-6-3115. Dado que la orientación federal y estatal prohíbe retener a un Estudiante de Inglés basándose únicamente en su falta de dominio del inglés, las escuelas deberán evaluar cuidadosamente caso por caso si los resultados del TCAP de un Estudiante de Inglés pueden verse afectados por su dominio limitado del inglés y en qué medida para aquellos estudiantes que **no** estén exentos de la ley.

Las escuelas utilizarán este formulario para documentar su recomendación para la promoción o repetición de grado de un Estudiante de Inglés que **no** esté exento de repetir el grado según T.C.A. § 49-6-3115. Los líderes de la escuela deben consultar con los maestros de ELL y de Educación General y considerar una variedad de datos al determinar si la repetición de grado es apropiada para un estudiante de inglés. Este formulario **debe** ser presentado a la Comisión para ser firmado por el Director de Escuelas de la Comisión o su designado si la escuela recomienda la repetición de grado de un estudiante de inglés. Los formularios se pueden enviar a la carpeta Calendario de informes de la escuela en Microsoft Teams.

1. Nombre del estudiante:

2. Se consideraron los siguientes datos e información al tomar esta decisión de promoción o repetición de grado (marque todo lo que corresponda):

- Puntuaciones del TCAP
- Años de escolaridad en los EE. UU.
- Puntuaciones de dominio del idioma, incluida la prueba de ELPA21, la evaluación de ELPA21 y cualquier dato formativo adicional
- Etapa de la adquisición del lenguaje
- ILP
- Aportación del maestro del aula
- Factores culturales y lingüísticos
- Acceso a andamiajes
- Intervenciones
- Participación de los padres
- Asistencia

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE

Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)

1005

3. Las siguientes personas contribuyeron y están de acuerdo con esta decisión:

Función	Nombre	Firma	Fecha
Director o Representante			
Maestro de ELL			
Maestro del aula			
Director de Escuelas de la Comisión o Persona Designada <i>(requerido para la recomendación de repetición de grado)</i>			

COMISIÓN DE ESCUELAS PÚBLICAS CHÁRTER DE TENNESSEE	
Procedimientos de supervisión de estudiantes de inglés (EL)	1005

Memo sobre la falta de documentación del ILP

Para: Nombre del coordinador de EL de la red (correo electrónico)
De: Coordinador de EL de la TPCSC
Fecha: [Día] de [Mes] de [Año]
Asunto: Monitoreo del Plan individual de aprendizaje (ILP) – Abreviatura de la escuela

Documentación del ILP faltante o inapropiada

Este memo es para notificar [nombre de la escuela] sobre documentación del ILP faltante o inapropiada en TN Pulse. De acuerdo con los [Procedimientos de monitoreo de los ILP](#) de la Comisión, el personal de la Comisión de Escuelas Públicas Chárter completó el monitoreo electrónico de dos (2) expedientes de los estudiantes el MM/DD/AAAA. A continuación se describen los hallazgos del proceso de monitoreo electrónico anual/trimestral núm. #.

Próximos pasos

- Favor de completar las correcciones requeridas dentro de los plazos indicados. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Coordinador de EL de la Comisión de Escuelas Públicas Chárter de Tennessee.

Nombre del estudiante (identificación estatal)

- *Enumere los hallazgos específicos y las correcciones requeridas. Si no hay ninguno, indique “Sin hallazgos” y elimine la tabla de correcciones requerida a continuación.*

Correcciones requeridas (identificación estatal)	
1.	A más tardar en la fecha límite: <i>Enumerar las correcciones requeridas. Añadir filas adicionales para cada corrección.</i>

(Añadir los hallazgos adicionales y las correcciones requeridas a continuación por cada estudiante adicional monitoreado).